



Fernsehen und Radio für Südtirol
Televisione e radio per l'Alto Adige
Televizion y radio per I Südtirol

**BERICHT
DES KOLLEGIUMS DER RECHNUNGSPRÜFER
ÜBER DEN JAHRESABSCHLUSS ZUM
31.12.2017**

Am 13. März 2018 hat sich das Kollegium der Rechnungsrevisoren der RAS am Verwaltungssitz getroffen, um den Jahresabschluss zum 31.12.2017 zu begutachten.

Dieser besteht gemäß den geltenden Bestimmungen aus folgenden Dokumenten:

- Vermögensrechnung
- Erfolgsrechnung
- Anhang zur Abschlussbilanz
- Kapitalflussrechnung
- Lagebericht
- Anlage 15 (COFOG)
- Jahresabschlussrechnung des Schatzmeisters

Es wird angemerkt, dass die Bilanzerstellung in Übereinstimmung mit den Grundsätzen des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 118 vom Jahr 2011 mit Anwendung der zivilrechtlichen Buchhaltung für öffentliche Körperschaften, welche vorher die Finanzbuchhaltung angewandt haben, erfolgt ist.

Der Jahresabschluss entspricht den Ergebnissen der Buchhaltung, die im Sinne der geltenden Bestimmungen ordnungsgemäß geführt worden ist.

Man weist erneut auf Einschränkungen des elektronischen Buchhaltungssystems hin, welches die Verbuchung einiger Vermögens-

**RELAZIONE
DEL COLLEGIO DEI REVISORI DEI CONTI
SUL BILANCIO DELL'ESERCIZIO AL
31.12.2017**

Il 13 marzo 2018 il Collegio dei Revisori dei conti della RAS, si é riunito presso la sede amministrativa per esaminare il bilancio al 31.12.2017.

La documentazione presentata ai sensi di legge é composta dai seguenti documenti:

- stato patrimoniale
- conto economico
- nota integrativa al bilancio consuntivo
- rendiconto finanziario
- relazione di gestione
- allegato 15 (COFOG)
- conto giudiziale del tesoriere

Si osserva che la redazione del bilancio é avvenuta in conformità ai principi enunciati dal decreto legislativo n. 118 del 2011 per l'adozione della contabilità economico-patrimoniale da parte degli enti pubblici precedentemente in contabilità finanziaria.

Il bilancio corrisponde alle risultanze della contabilità, che è stata tenuta in modo corretto ed in osservanza della normativa vigente.

Si evidenziano nuovamente i limiti del sistema informatico di contabilità, che impediscono tuttora la registrazione di alcune scritture nello stato

posten immer noch nicht zulässt:

- die Aktivierung von in Bau befindlichen Anlagen wird fälschlicherweise dem immateriellen Anlagevermögen zugewiesen;
- die diesbezüglichen Umbuchungen zur Berichtigung der oben genannten falschen Zuweisungen, sowie jene von erforderlichen Rundungen, können nicht durchgeführt werden.

In den von der Verwaltung erstellten Bilanz und Bilanzanhang werden die mittels Buchhaltungsprogramm nicht veränderbaren Buchungen neu klassifiziert.

Das ausgewiesene Geschäftsergebnis wird jedoch nicht beeinflusst.

Die im Jahr 2017 getätigten Investitionen im Ausmaß von insgesamt 6.265.085 € wurden gänzlich durch Investitionsbeiträge der Autonomen Provinz Bozen gedeckt; die im Jahresabschluss ausgewiesenen diesbezüglichen Neuanschaffungen im Anlagevermögen erfolgten bereits unter Berücksichtigung dieser öffentlichen Zuwendungen und sind demnach direkt zur Gänze vom Anlagevermögen abgebucht worden. Das bereits in Betrieb genommene Anlagevermögen scheint in der Vermögensrechnung mit einem Restbuchwert von „Null“ auf, während die in Bau befindlichen Anlagen 425.741 € und die Finanzanlagen 3.099 € betragen.

In der Folge werden die wichtigsten Eckdaten des Jahresabschlusses zum 31.12.2017 angeführt, mit Gegenüberstellung der Vorjahreswerte:

Vermögensrechnung	2017	2016	Stato patrimoniale
AKTIVA			ATTIVO
ANLAGEVERMÖGEN	428.839	756.329	IMMOBILIZZAZIONI
UMLAUFVERMÖGEN	13.295.250	15.598.147	ATTIVO CIRCOLANTE
RECHNUNGSABGRENZUNGEN	9.279	77.420	RATEI E RISCONTI
GESAMT-AKTIVA	13.733.369	16.431.896	TOTALE ATTIVO

patrimoniale:

- le capitalizzazioni dei cespiti in corso di realizzazione vengono erroneamente imputate al conto patrimoniale delle immobilizzazioni immateriali;
- non é possibile effettuare gli opportuni giroconti a correzione dell'imputazione di cui sopra, né i necessari arrotondamenti.

Il bilancio e la nota integrativa redatti dall'amministrazione riclassificano le registrazioni contabili non modificabili nel software gestionale.

In ogni caso, il risultato economico finale non ne viene influenzato.

Gli investimenti effettuati nell'anno 2017 per un importo complessivo di € 6.265.085 sono stati coperti integralmente con contributi in conto investimenti della Provincia Autonoma di Bolzano; l'esposizione in bilancio di tali incrementi delle immobilizzazioni é stata effettuata portando in diminuzione integralmente i contributi in conto investimenti da tali acquisti degli investimenti capitalizzati. Le immobilizzazioni nello stato patrimoniale risultano con saldo pari a "zero", mentre il saldo delle immobilizzazioni in corso ammonta a 425.741 € e delle immobilizzazioni finanziarie a 3.099 €.

Si riportano di seguito i dati riassuntivi del bilancio al 31.12.2017, con colonna di comparazione con i dati dell'esercizio precedente:

PASSIVA

REINVERMÖGEN:	561.432
Gewinn (Verlust) Vortrag	-626.139
Jahresgewinn (Fehlbetrag)	1.187.571
VERBINDLICHKEITEN und TFR	1.737.421
RECHNUNGSABGRENZUNGEN	11.314.516
GESAMT	13.733.369
PASSIVA und REINVERMÖGEN	

Erfolgsrechnung

Gesamtleistung	5.994.373
Aufwendungen	4.687.425
Wertschöpfungssteuer	119.337
Geschäftsergebnis	1.187.571

PASSIVO

-626.139	PATRIMONIO NETTO
335.679	Utile (Perdita) riportato
- 961.819	Utile (Perdita) d'esercizio
2.268.527	DEBITI e TFR
14.789.509	RATEI E RISCOINTI
16.431.896	TOTALE PASSIVO e PATRIMONIO NETTO

Conto economico

8.357.272	Valore della produzione
9.200.620	Oneri
118.471	Imposta regionale sulle attività produttive
- 961.819	Risultato d'esercizio

Das Rechnungsprüferkollegium kommt nach Überprüfung der zur Verfügung gestellten Unterlagen zu folgendem Schluss.

Il Collegio dei Revisori dei conti, esaminata la documentazione sottopostagli, é giunto alle seguenti conclusioni.

In Bezug auf die Einhaltung der Grundsätze zur Erstellung der Bilanz im Sinne von Art. 2423-bis, ZGB, wird folgendes festgestellt:

Riguardo ai principi di redazione di bilancio previsti dall'art. 2423-bis, cod. civ., si precisa quanto segue:

- die Bewertung der Posten ist nach dem Vorsichtsprinzip und in Hinsicht auf eine Fortführung der Tätigkeit vorgenommen worden;
- die Aufwendungen und Erträge sind, sofern möglich, nach dem Zuständigkeitsprinzip ermittelt worden, unabhängig also von ihrem Zahlungs- bzw. Inkassotermis;
- die Erträge und Aufwendungen sind in der Erfolgsrechnung laut Vorgabe des Art. 2425-bis ZGB verbucht worden.

- la valutazione delle voci è stata fatta secondo il principio di prudenza e nella prospettiva della continuità aziendale;
- costi e ricavi, in quanto possibile, sono stati determinati nel rispetto del principio di competenza, indipendentemente dalla data dell'incasso o del pagamento;
- i ricavi e i costi sono stati iscritti nel conto economico rispettando il disposto dell'art. 2425 bis, cod. civ.

Im Laufe des Jahres 2017 haben die Rechnungsprüfer stichprobenartig die sachbezogenen Verwaltungsverfahren für den Ankauf von Vermögensgütern der Anstalt überprüft, und die Ordnungsmäßigkeit festgestellt. Auch die Vermögensregister wurden überprüft, wobei die Richtigkeit der Eintragungen festgestellt wurde.

Nel corso dell'anno 2017 sono state verificate, a campione, dai Revisori dei conti le procedure amministrative seguite per l'acquisto dei beni patrimoniali dell'Ente, le quali sono risultate conformi alle disposizioni di legge. Sono stati controllati i registri dell'inventario, accertando la regolarità delle registrazioni.

Die Protokolle der Austragungen aus dem

I protocolli di scarico sono ordinatamente conservati unitamente ai verbali della

Inventar sind zusammen mit den Protokollen der internen Kommission zur Vernichtung der beweglichen Güter in eigenen Ordnern aufbewahrt.

Normalerweise werden die Geräte noch vor dem Transport zum Recyclinghof vernichtet.

Für funktionstüchtige Güter wird der Verkaufsprozess eingeleitet.

Im Laufe des Rechnungsjahres wurden von den Rechnungsprüfern stichprobenartige Überprüfungen der Rechnungen und Spesenbelege im Hinblick auf die kompetenzgemäße Verbuchung derselben durchgeführt.

* * *

Dies vorausgeschickt, nach Bestätigung der Übereinstimmung der Angaben im Jahresabschluss mit den Buchungsaufzeichnungen der Rundfunkanstalt;

nach Überprüfung der angewandten Bewertungskriterien mit den Vorgaben des Zivilgesetzbuches;

nach Überprüfung der allgemeinen verwaltungs- und finanziellen Ordnungsmäßigkeit der Gebarung auf der Grundlage der überprüften Unterlagen und der durchgeführten periodischen Kontrollen;

nach Einsichtnahme in den Lagebericht, in die Übersichtstabelle (Anlage 15) der Klassifizierung der Kosten laut SIOPE-Kodifizierung und in die Jahresabschlussrechnung des Schatzmeisters,

erteilt das Rechnungsprüferkollegium ein

POSITIVES GUTACHTEN

für die Genehmigung des Jahresabschlusses der RAS für das Geschäftsjahr 2017.

Das Rechnungsprüferkollegium unterstreicht, dass ein direkter Vergleich der Bilanzdaten der Jahre 2016 und 2017 nicht möglich ist, da die Ausgangsdaten des Vorjahres aus dem Übergang der Finanzbuchhaltung auf die zivilrechtliche Buchhaltung hervorgehen.

Commissione interna per la cancellazione dei beni mobili.

In linea di massima, le apparecchiature vengono distrutte prima di essere avviate alla discarica.

Per i beni ancora funzionanti si attiva la procedura per la vendita.

Nel corso dell'esercizio sono stati esaminati a campione dai Revisori dei conti fatture e documenti di spesa, verificando la corretta applicazione del principio di competenza.

* * *

Premesso quanto sopra, nell'attestare la conformità dei dati del bilancio d'esercizio con quelli delle scritture contabili dell'Ente; verificata la conformità dei criteri di valutazione adottati a quelli previsti dal Codice Civile; verificata in via generale la regolarità contabile e finanziaria della gestione secondo gli elementi tratti dagli atti esaminati e dalle verifiche periodiche effettuate;

vista la relazione di gestione, il prospetto (allegato 15) di classificazione dei costi secondo le codifiche SIOPE e il conto giudiziale del tesoriere,

il Collegio dei Revisori dei conti esprime

PARERE FAVOREVOLE

all'approvazione del bilancio d'esercizio della RAS per l'esercizio 2017.

Il Collegio dei Revisori dei conti sottolinea che non è possibile effettuare il confronto dei valori assoluti esposti nei bilanci degli esercizi 2016 e 2017, in quanto i dati di partenza dell'esercizio precedente derivano dal passaggio dalla contabilità finanziaria alla contabilità economico patrimoniale.

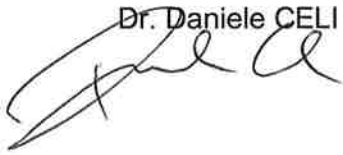
Bozen, den 13. März 2018

Bolzano, 13 marzo 2018

DAS RECHNUNGSPRÜFERKOLLEGIUM / IL COLLEGIO DEI REVISORI DEI CONTI

Mitglied / membro

Dr. Daniele CELI



Mitglied / membro

Dr. Martin OBERHAMMER



Präsident / Presidente

Dr. Norma Anna WALDNER

